

ВИХОДИТЬ в ЧЕРНІВЦЯХ  
що середи, п'ятниці і неділі,  
з тижневим додатком  
„РУСКА РАДА“.

Редакция, адміністр. і експедиция  
при улиці Петровича ч. 2.

Рукописи звертає ся лише на поперед-  
не застереження. — Рекламациі неоче-  
чатані вільні від оплати поштової.

# БУКОВИНА

ПЕРЕДПЛАТА на „БУКОВИНУ“

разом з „Рускою Радою“:

на цілий рік . . . . .	20 К.	— с.
„ пів року . . . . .	10	— „
„ чверть року . . . . .	5	— „
„ місяць . . . . .	1	70 „

Поодинокое число „Буковини“ 16 сотиків.

Передплата і належитість за інсерати  
платні в Чернівцях.

## Цісарські уродини.

З нагоди 75-літнього свята уродин уділив Найяснійший Цісар 1.700 корон для бідних міста Чернівців без ріжниць нації, які розділить бурмістр міста, а 300 кор. для добродійних товариств.

75 літ життя се спорий шмат дороги на житевому шляху! А шлях той всіяний не лиш рожками, але й терновими колючками. І як раз їх острих кінців прийшло ся зазнати тому, чиї уродини святкує нині не лиш родинний кружок, не лиш гурток приятелів, але ціла со-роккілька мільонова держава. Найстаршому в сімї європейських монархів кузи-нів не щадила доля своїх ударів. Смерть сина-одинака й страшний скін подруги, що єї голубине серце прошив смертель-ний удар розпучливої теорії — те все осербило єго й так вже сідий волос, те єго струнку поставу долів похилило. Але те все рівночасно стіснило вузли спів-чуття і широї любови між цісарем Франц Йосифом I., а єго підданими.

І можна без пересади сказати, що уродини ні одного європейського волода-ря не роблять ся таким щирим, загаль-но-державним святом, як австрійського, і ніодня монарх не тішить ся такою пошаною між товаришами по скиптру, як наш. На те все зложило ся безліч особистих прикмет, старана о мирні зно-сини з сусідами і вічна дбайливість про своїх підданих, між якими повинна за-панувати справедливість і спільне зма-гане до щасливішого побуту.

За кількадесять літ володіння Франц Йосифа I. перемяне ся Австрія в справ-ді конституційну державу. Народи ма-ють спрому серед внїшнього мира у-спішно дбати про свій розвиток і га-разд. І коли із під тягару давних кривд дивгають ся уполіжені народи, то стрічають ся із помічною рукою — сво-го монарха. За се єму й дяка, за се й пливають до стіп єго бажаня австрійських підданих!

Саме послідні роки завдали не мало клопоту Короні. Ріжні бурливі елементи стали глядіти для себе щастя поза ме-жами нашої держави, через що терпить уладжене внутрішніх відносин австрій-ських. А при умирненю тих шкідливих течій зазнав не мало лиха й сам мо-нарх, бо протидержавні елементи стали звертати ся навіть проти самої особи цісаря Франц Йосифа I. як між Мадярами так між Німцями.

Ми, яким свободний розвиток запо-ручений законами в Австрії, спішимо перед цісарський престол із найщиріши-ми бажаннями многих літ!

## УПРОМИСЛОВЛЕНЕ БУКОВИНИ?

(Конець).

Вперед, нім що буде й бути моглоб, треба старати ся солідною працею піднести культуру буко-винського населення, треба ті ши-рокі верстви народні відродити і вибороти для них людські суспільні і політичні права. Солідна праця п. Ончулови і його сподвижникам очевидно не по смаку, бо на про-центи із неї треба надто довго жда-ти. Вониж більше промишляють самі про себе. Одначе для нас вид фабрик, під яких брамами малиб конати спухлі з голоду наші без-рільні рільники зовсім не приман-чивий. Треба зруйнувати до тла давню фєвдальщину, бо аж на єї руїнах зацвите народний гаразд, а за тим і промисл. Так само і доля

загально-австрійського промислу за-лежить від широких свобод по-літичних населення, від його куль-турного підйому. Для розвитку нашого промислу треба, щоб в пар-ламенті втихли братоубійчі борби національні, а щоб на їх місце ста-ли дебати і ухвали та їх здійсню-ване обертатись коло економічних справ населення. Сеж зможе тільки тоді здійснити ся, як там засядуть заступники народу між ними також із кругів промислових так фабри-кантів як і робітників, вибрані рів-ними голосами, без ніякого гнету і без заховування перестарілих приві-леїв. Отже красша будучність змо-же настати аж після поборення ре-акційної, а як хто хоче й консер-вативної фаланги, якої ряди скрі-пив сам не давно п. Ончул своїм почотом. З того боку треба народ-ним верствам лякатись усіх „бла-гословенств“ і всіх иньших данай-ських дарів.

Правдивість наших заміток по-тверджує примір сусідної Галичини, де від якогось часу також лунає клич: Упромисловлюймо край, а радше сотворім польський промисл. До чого те упромисловлюване з за-хованем спорохнавілих громадян-ських відносин під опікою консерва-тивно-шляхетської клїки довело, про те вимовно свідчать майже щоденні записки в галицькій скандаліч-ній хроніці банкрутств і дефравда-цій, що до верхка була дійшла чи не в 1899. р., коли майже не було букви в азбучі, щоб від неї не зачинало ся імя якого польского „промисловця“, розумієть ся були й букви сильнійше обсажені, що достарчили не-аби яку скількість кандидатів до польского пантеону, як іронічно прозвано там звичайну Іванову хату. Відносини в Гали-чині надто похожі до буковинських, щоб не тиснулась на перо евенту-альна аналогія між Ончуловим упромисловлюванем Буковини, а до-лею галицького промислу. Вона ви-ходить тим більш не приманчиво, що для сеї справи посвятив ся в Галичині чоловік ідеалу, незрівна-ний фаховець пок. Ст. Щепанов-ський, що з молотком в руках про-слідив все галицьке підгіре, що своєї ідеї посвятив все що мав, а вкінці і добре імя, як підпомаганий під покровом правлячих шляхетських кругів казочними пожичками ди-ректора галицької каси щадничої, неб. Зіми, довів до звісного краху і скандалного львівського процесу, що так дуже підкопав галицький, а по часті і наш кредит. Крах виї-шов, хоч явились люди так солідні як Вольський і Одживольський, що цілі мільони жертвували для рато-вання друга і справи. У нас запо-відає брати ся до упромисловлення п. Ончул, бувший комісар старо-ства, а тепер директор асек. това-риства у Берні, що із промислом хіба не має нічо спільного. А на-ші „промисловці“ хіба із краю би загарибали мільони, а не понеслиб

для нього жертв від банкова пре-зидентура і банкова провізія. Про солідність нових спасителів Буко-вини, так вправних в політичних козлах і фінансових зделках хіба годі говорити, тож рівночасно із упромисловленем Буковини сталиб дозрівати легіони кандидатів до бу-ковинського пантеону, яких добрі перші кроки вже й тепер видно...

Оттак лускає на ділі нова бань-ка миляна пущена п. Ончулом в виді „упромисловлене Буковини“, — під промінем правдивого освіт-лення, переведеного „sine ira et stu-dio“ для збереження доброї слави і гаразду Буковини. Консеквенції із сего супроти нової діяльності п. Ончула і його кандидатури оче-видні хіба для кожного.

## Росія й Японія.

Після телеграм, які ми одер-жали в справі мирових переговорів в Портсмут, виходить, що є ви-гляди на заклучене мира. Іменно, коли Вітте відкинув 4 пункти з японських умовин мира, (то є 1. відступлене Сахаліну, 2. заплачене відшкодованя, 3. ограничене росій-ської сили морської на Тихім оке-ані, 4. видача Японії інтернованих російських кораблів,) то Комура не зірвав переговорів, а запропонував подрібну дискусію над прочими пунктами проєкту японського, що і стало ся за згодою Віттого. Доси обговорено слїдуючі артикули: I. Росія признає переважний вплив Японії на Корей, яку узнає яко стоячу поза кругом свого впливу. II. Росія і Японія годять ся і обовязують ся опо-рожнити Манджурию на річ Хін, признаючи в Манджу-рії засаду „відчинених дверей“. III. Росія і Японія обовязують ся відступити хінську желізню-цю з Харбіна на полуд-не Хінам, за що Хіни мають умовити ся з Японією що до зво-роту єї починених ви-датків. IV. Згоджено ся на про-єкт японський в справі острова ліяотунського з винят-ком Дального і Порт Ар-тура. V. Що до Сахаліну сконстатовано ріжницю думок і при-ступлено до артикулу VI., яким відступлено Японії російські землі наймлені разом з Дальним і Пор-том Артура та острова-ми Бльонде і Елїот. При сих всіх артикулах застережено лише, що Японія має признати права і пановане тепе-рішної династії на Ко-рей, маючи однак право вгля-дати в адміністрацію, а Росія і Японія обовязують ся ша-нувати територіальну і ад-міністраційну нетикаль-ність Хін.

Тимчасом на поли борби обі

сторони собі грозять, та здає ся, що погрози ті мають лише впли-вати на мирові переговори, але фактично на поли борби істнує за-вішене збруй, хотий те завішене запроектувати формально не важи-ла ся жадна сторона. „Daile Tele-graph“ доносить з Токіо, що Япон-ці лагодять ся до окупації Кам-чатки, яку боронить лише 1 батай-льон рос. відтятий цілком від решти армії російської.

Преса-ж російська задивляє ся дуже песимістично на події в Аме-риці що до переговорів. „Бѣрж. Вѣдомости“ пишуть: „нема що укри-вати, що день предложеня японь-ських умовин мира захитав віру навіть у найбільших оптимістів, бо Японці не думають виречи ся ані контрибуції, ані якогось кусника землі і на квестію умовин російско-японського мира випаде вичікувати на полях, де полягло тільки голов і треба приготувити ся на нові, мо-же ще більш кроваві борби. „Русь“ пише: „Слова барона Комури: „Ми готові заклучити мир за добру ціну“, справдили ся і треба питати ся, чи Японці не намісисе поставили так високі услівя миру. Єсли домаганя Японців мають характер категорич-ний і засадничий, то треба уважати конференцію в Портсмуті за пере-рвану.“ „Нов. Вр.“ каже: „Японці не стоять на російській території, а диктують Росії мир, що своїми домаганями перевишає навіть до-маганя Німеччини від Франції в р. 1871“.

## Події в Росії.

З Петербурга телеграфують до „Local Anzeiger-a“, що цар підпи-сав в суботу, 12. с. м. маніфест о народнім зібраню зредатован-ний Победоносцевим, та що той маніфест має бути в корот-кім часі оголошений. Урядники се-нату одержали вже вказівки, щоби вижидали леда хвилі оголошеня ма-ніфесту. Друкарня правительственна стоїть готова. Вісти, які надійшли від Віттого, правдоподібно приспі-шать оголошене маніфесту. Поста-нову, щоб маніфест був оголошений в Петербурзі, а не в Москві вва-жають за побіду реакції. В на-радах комісії над поправками про-єкту Булігіна проводив Победо-носцев. Засідане тої комісії від-було ся в Гатчині. Одною з най-важнійших поправок мало бути збільшене числа послів зі стану му-жицького. Вибори будуть безста-нові, двостепеневі в куриях вели-кої посілости земської і мійської — а трестепиневі і станові в куриї мужицькій. Жиди будуть могли бути вибрані в куриї мійській. Загалом має числити російський парламент 495 членів з чого на „край приви-сляньський“ припадає 43. Міністер-ство просвіти затвердило проєкт, що-би на вакуючі посади лікарів в гімна-



зиях і школах женських іменовано — оскільки то можливим — також жінок. Представителі вишого духовенства скінчили обширний меморіал, в яким є подані вказівки що до скликання собору духовного. Ген. Дурново іменований генеральним ад'ютантом царя остає даліше на становищі ген. губ. Москви. В Невлі (губ. вітебська) з нагоди похорону жидівських робітників вибухли розрухи. Коли поліція кинула ся на товпу, щоби її розігнати, кинено на поліцію бомбу, яка ранила одного поліційного урядника тяжко, а другого і одного прохожого лекше. В Керчі вже третій день панують заворушення проти жидівські. Товпа рабує доми, багато родин жидівських покинуло місто. „Наша Жізьнь“ доносить, що мировий судия увільнив 43 особи оскаржені о участь в заворушеннях в Одесі. Як доносять з Ревалю, вибухли там були розрухи робітників, які ждали випущення на волю осіб арештованих за се, що на них впало підозріння, що вони читали і абонували заграничні часописи заборонені в Росії. Проти робітників вислав ген. губернатор військо і козаків. Коли про те довідали ся матрози, заявили дуже енергично, що за першим стрілом до робітників, получать ся з ними проти війська. В виду сеї погрози ген. губернатор заборонив стріляти до робітників; а поступок матрозів так вплинув на військо, що оно також стало прихильно відносити ся до робітників, обороняючи їх перед нагайками козаків.

Конгрес союзів мужицького, який відбув ся в Москві, а в яким взяли участь заступники мужиків з 22 губерній, ухвалив жадати загального, безпосереднього тайного права голосування від 20. року життя, скликання конституанти з правом законодавства, правом ініціативи і контролю над фінансами, та адміністрацією і з невідомістю посольською. Конгрес узнав конечність побільшення власності мужицької і обовязкової, безплатної науки елементарної, необовязкової науки релігії, секуляризації шкіл і утворення публичних, безплатних бібліотек і читалень. „Русь“ доносить, що 3 спорні точки в проекті Булігіна вже полагоджено: 1. обнижено виборчий цензус; 2. прийнято постанову, що президент палати вибраний на 5 літ не потребує царського затвердження; 3. зголошено ся, що правительственні проекти які будуть відкинені  $\frac{2}{3}$  голосів, не будуть предкладані цареві до санкції. Число послів буде виносити 520, з чого самих послів мужицьких має бути 90. У всіх губерніях, які будуть вибирати по 3 послів, насамперед буде ся відбувати вибір посла мужицького.

Сенатор Постовский розпитує про членів остатнього конгресу земств в Москві з поручення царя. Тим вивідином асистує стало підпрокуратор Камішанський, а до старчуть вони певно багато цікавого матеріалу. Після приватних інформацій не завивають „земці“ слів в бавовну. До чого допровадить та спеціальна комісія сенаторська, годі на разі знати. Але сам факт виділення слідої комісії

свідчить о повороті до впливу реакційної партії на царськім дворі. Врешті з'являють ся і інші знаки, що об'являють на разі що найменше не конче добрі ворожби для справ реформи. Головний заряд для прасових діл в Петербурзі розіслав до всіх редакцій обіжники, зажаючи збирання складок, оголошування відозв і справоздань зі складок на користь робітників, що в наслідок страйку попали в нужду. З Варшави доносять глухі вістки о гнеті, які мають відносити ся до найвишнійших осіб, підписаних на протесті 350-ти. В Бердичові, Житомирі і кількох інших волинських містах мали вибухнути кроваві антижидівські розрухи, що розширюють ся й на подальші міста в Волині. В самій столиці Волиня число офір добігає до кількох сот. Революціонери старають ся зазначити свою діяльність усюди й дия нема, де би не чути, або не читати про силу їх бомб. І так в Білімостоці, в день уродин царевича викликали они демонстрацію, при чім не обійшло ся і без війська, що дало огня до демонстрантів і убило 40 осіб на смерть, а 70 людей тяжко ранило. Бомба кинена революціонерами убила трох жовнірів.

## Політичний перегляд.

З'їзд цісаря Франца Йосифа I. з королем Едвардом VII. 16. с. м. з'їхав ся цісар Франц Йосиф I. з англійським королем, який відвідав его в Ішли. Цісар Франц Йосиф I., яко старець не могутий вже далеко подорожувати, не може королеві віддати візити, тож бодай щирим повитанем, хотів ему віддати ся за пам'ять. Повитане справді було щире. Цісар вітхав аж до Гмундену проти гостя, з відки оба приїхали до Ішли. Правительственні дивізики відмовляють сій стрічі двох монархів всякого політичного значіння, пояснюючи, що король англійський лише з пошани, яку має до австрійського цісаря, зробив ему візити по дорозі до Марієнбаду. Та інші часописи, не заперечуючи сего мотиву, приписують однак самій стрічі в меншій або більшій мірі і політичний характер. Пояснюють, що з'їзд сей — а закінчене відвідин німецького цісаря, хотів его вже давно заповідати і бажала німецька преса — є відповіддю на з'їзд німецько-російський. Ходить іменню о се, щоби Австрія на случай порозуміння німецько-російського не була лишена всякого союзу, та здана на ласку або недаску обох сусідів, бо на Італію — яка вже нині кокетує Францією, та явно шукає інших союзів і лише про що остає в потрібнім союзі — нема що числити. Коли ще до сего додати недавно заповідану демонстрацію фальоти англійської на Балтійськй морі, то можна догадувати ся, що з'їзд в Ішли має на цілі троха допечи літаючому в хмарах думок про власну всемогутність Вільгельмові II. В Ішли по візиті у цісаря замахався король в готелі, де его відвідав цісар Франц Йосиф I. і забавив у него через годину. Слідуючого дня попрощали ся оба монархи на залізниці і король англійський поїхав до Марієнбаду.

## Кріза в Сербії.

Кріза в Сербії, яка свого часу вибухла наслідком інтриг о позичку на будову залізниць, вже покінчила ся. Від двох днів має вже Сербія дефінітивний кабінет, який прийшов по тимчасовім міністерстві Стояновича і буде вже правити якийсь час без перешкоди.

Новий кабінет, на котрого чолі стоїть також той самий Стоянович, є кабінетом т. зв. незалежних радикалів. Ся партія має за собою цілу історію. Зразу були в Сербії лише два стороництва: радикалів, що промовляли за союзом з Росією, і поступовців, які прихилили

ся радше на бік Австро-Угорщини. В році 1901 король Александер дав почин до компромісу обох партій, а результат був той, що Сербія одержала новий коаліційний кабінет під проводом Вуїча і нову „консервативну“ конституцію, звисну під назвою конституції з 1902 року. Одна часть радикалів під проводом Жівковича не хотіла однак приступити до коаліції і утворила окрему групу, яка вела далішу борбу проти коаліційних кабінетів і їх „консервативної“ конституції. За пановання короля Петра роблено знов заходи, щоби обі фракції довести до порозуміння, і се в значній часті удало ся, бо через два цілі роки правив Сербією кабінет Груїча, в яким засідали репрезентанти обох стороницств. Але вже по двох роках прийшло до непорозуміння і незалежні радикали під проводом Жівковича приступили з коаліцією, а керму держави обняв Пасіч, котрий опер ся на більше уміркованих елементах і зорганізовав окрему партію т. зв. уміркованих радикалів. В той спосіб Сербія одержала два радикальні стороництва — умірковане під проводом Пасіча і опозиційне під проводом Жівковича. Борба тих двох стороницств була дуже завзята і дійшла до кульмінаційної точки в звисній справі о позичку, яка і довела до упадку кабінету. Коли іменню умірковані радикали під проводом Пасіча промовляли за більшою позичкою, такою, яка вистарчила б не лише на залізницю, але і на канони, то знов незалежні радикали були сему рішучо противні і стояли лише за позичку малу, виключно для будови залізниць, і то з тим, щоб ся позичку зятягнути не за границею, але в самій Сербії. Результат сеї борби був такий, що кабінет Пасіча упав і прийшло до нових виборів, в яких побідили опозиціоністи, то є т. зв. незалежні радикали. На чолі тих радикалів станув проф. університету Стоянович і він одержав також місію утворення нового кабінету. Стоянович став проводиром партії, бо Жівкович, незгідно з волею стороництва, заявив ся за позичкою Пасіча і мусів через те уступити.

Що до програми незалежних радикалів і їх кабінету, то програму сю характеризують слідуєчі домаганя: незалежні радикали жадать — як се виказали в своїм передвиборчій маніфесті — зменшення видатків на армію і урядників і домагають ся реформи в тім напрямі адміністрації та розширення громадської і повітової автономії. Крім того жадать заведення промислових шкіл, яких на разі в Сербії нема, і утворення дешевшого кредиту та будови залізниць. В міжнародній політиці вони стоять на становищу „Балкан для балканських народів“ і для того домагають ся утворення балканської федерації та будуть змагати до зближення Сербії до інших балканських народів, а також до Румунії і Греції. Як бачимо отже, є то програма виразно національна і демократична і коли ся програма буде здійснена, то вона віддасть велику прислугу не тільки Сербії, але і другим державам згідно народам балканського півострова.

В справі позички на канони і залізницю, то справа що не цілком порішена, але здає ся, що новий кабінет поступить собі так: будучи проти позичок за границею в загальні і не хотючи сербським грошем живити чужих капіталістів, новий кабінет буде купувати канони за готівку, бо се дешевше. Щож знов до будови залізниць, то ся справа вже якби рішена, бо еше перед тим запала постанова в скупштині, щоби на будову залізниць зятягнути позичку в самій Сербії, а іменню в білградськй гіпотечнім банку.

Правительство Стояновича забирає ся отже енергично до діла, але що е програма, так політична як і фінансова, викличе скажені інтриги заграниці, о тім годі хіба сумнівати ся.

## Традиційна політика російск. правительства а Україна.

В Франкфурті над Менном появилася нова брошура \*) нашого звісного пу-

\*) Повний заголовок книжки такий: Das Zarentum im Kampfe mit der Zivilisation von Roman Sembratowycz. Frankfurt am M. 1905. У Відні дістати можна в Buchhandlung L. Rosner, Wien.

бліциста п. Романа Сембратовича п. з.: „Das Zarentum im Kampfe der Zivilisation“, в якій автор представляє внутрішню політику царства супроти своїх недержавних народів, а зокрема супроти Русинів. П. Сембратович взяв в сій брошурі під скальпель своєї критики чинник, що давить Україну, Москву. В брошурі, яку власне обговорюємо, вийшов п. Сембратович від пояснення панславізму і тої ролі, яку відіграє царат в борбі з Заходом, а таке становище автора є дуже актуальне і зробить его книжку почитною в широких європейських кругах. Треба тільки зважити, що царський абсолютизм піддержує в ся пору всякі правительства яко забороло європейської реакції, між тим, коли царат є по правді ворогом якраз усеї просвіченої Європи, а у своїм власнім нутрі веде політику темноти і безпощадної екстермінації.

Щоби однак зазнакомити наш загальний з провідною ідеєю, яку старає ся перенести автор в своїй книжці, то позволимо собі переказати тут оден уступ її, в яким, на нашу думку, вага і ціль книжки виступає найяскравіше. Сей уступ має заголовок: „Традиційна політика російського правительства а Україна“.

Зовнішня політика царства — каже автор — політика загарбати, здавити і з'амальгамувати під обухом абсолютизму всі славянські елементи яко ворожу силу проти західної цивілізації, іде рука в руку із его внутрішньою політикою. Правительство білого царя думає, що світове пановане Росії зможе перевести лише при помочи повного обмосковщення України. Від сеї дикої й фантастичної думки не хоче Росія відступити помяма всяких дотеперішніх досвідів, бо сего має нібито домагати ся геній державної російської ідеї — той самий геній, що з покликом на традиції Петра Великого перестерігає царя устами Победоносцева, щоби, Боже борони, не нарушив хоч в часті режиму святаго, одідишеного по предках, самодержавія.

Се може звучати парадоксально, а однак є правдою, що від інспірацій того генія не суть вільні навіть ліберальні російські круги, що борють ся тепер з абсолютизмом. Також і поступові Москалі визнають панросійську ідею, а від офіційної російської політики ділять їх лише адміністраційна система, яку раді б повалити. Так офіційна як і неофіційна Росія вірить, що московський наріє є зовсім відмінним, цілком инакше психічно з'організованим народом від західної Європи, котрий однак є покликаним до того, щоб в розвою всесвітної культури стати єї переємником. Розуміє ся, що ті мнимі наслідники західної Європи визнають свою місію як і єї значіння всіляко — відповідно до свого партійного становища — але власне тому також і поступові російські партії не хочуть нічого змінити в традиційній російській політиці. Тому то також у всіх проектах нової організації держави, які ставлять російські поступовці, не найде ані згадки про якусь автономію України, або хочби згадки про рівноправність Русинів з иншими народами держави. А прецінь всяка праця змагаюча до відродження Росії, всяке змагане до політичної свободи є чистою працею Свизфа, коли з тим змаганем думить ся удержане України в єї дотеперішнім невільничім положенні! Як довго Україні будуть уважані за горожан другої і третьої класи і будуть національно виняті навіть знід тих прав, які тепер обовязують в державі, так довго буде також стояти ненарушеним російський централізм і абсолютизм, хочби навіть і змінила ся форма державної адміністрації. Тут на Україні, лежить як раз жерело московської самоволі і абсолютизму. Нігде инше в Росії деспотизм не виправляє таких оргій, що там — нігде російський абсолютизм не держить ся з таким упором і постійністю негідної найосновніших прав людськості, виняті знід закона цілого одного народу, що на Україні. Вправді не є ніщо дивного в тім, коли абсолютизм так завзято боронить сего свого терену і не позволяє собі забрати своїх варварських привілеїв — але дивно се, коли такі варварські привілеї признають мовчки також елементи, що стоять на становищу демократизму. Нас застанаює короткоглядність свободолобних елементів в Росії, котрим певно не можна відказати доброї волі, але котрі відчувають чудний якийсь джак перед українським питанням і



его видвиженням на порядок державних справ. Се українське питання вони вважають за якусь небезпечну скаду в славянським морі, скаду, на якій може розбитися величезна мрія Петра Великого — про всеросійську державу і її пановане.

Улюбленою мрією того царя як і його попередників було іменню те, щоб своїй державі надати силою одно російське п'ятно. Вже за вибору Мазепи приказано гетьманові і козацькій старшині старатися, щоб „малоруський варід був всякими можливими способами як найсильніше сполучений і зілляний з московським тай, щоб доведено до порозуміння „женитьбами і иньшими того рода зв'язками“. Але як свідому політичну систему поставив Петро Великий тото свою тактику доперва по погромі Мазепи. Як звісно, українським ученим і письменникам наказав він перенестися з Києва до Москви, щоб затерти культуральну різницю, яка була між Українцями, а Москалями. Коли відтак при кінці XVIII. століття цариця Катерина II. знесла до тла автономію України, перемінила єю провінцію на провінцію „російську“ під назвою „Малоросія“, що також вийшло з нівеляційної системи російського реформатора. Але се ще не було все, аби урегулювати нове велике славянське море. Яко загату для великих російських плянів вважано не тільки політичну автономію України, але і її духову самостійність. На Україні існували вже в XVI. столітті друкарні, не тільки для книг релігійного змісту але і для світської літератури. В самій Московщині штука Гутенберга була знезавиджена, а одинокі російські друкарні, що була в той час поставлена, спалено, а дім, де була поміщена друкарня, здемововано. Коли отже Україну влучено до російського царства, а її автономію так обкороено, що московські володарі стали мішати ся також у внутрішні українські справи, покликав „цар всеї Росії“ до життя вперше культурну інституцію, яка звісна є під назвою російської цензури, а має заслужену славу в культурнім світі. Іменно цар Петро I. видав ще дня 5. жовтня 1720 указ, якими дві, доси свободні українські друкарні в Києві і Чернігові піддав під контроль св. Синоду в Москві. Далше постановляє сей указ, що в тих печатнях на будуче мають друкувати ся виключно книги релігійного змісту, а єї після російського взірця, щоб „жодна иньша мова не закрала ся до книжок“. Отже се перше в Росії розпоряджене що-до печатання книжок. Та замітне що сей перший прасовий закон в царській державі відноситься до України і української мови. В 1769 р. заборонив святий Синод печатати українські буквари і велів поконфісковати ті, що вже були. Се був другий стан в розвитку російської цензури, що, як видно, є законною дитиною русифікаційної системи і аж пізніше була ужита до иньших цілей.

Ті заходи, з двох славянських народностей, української і московської, утворити одноцільне російське море, в котрім мали би сполучитися й иньші славянські струї, тривають далше. Думають, що національну різницю можна заперечити драконськими, найбільше некультурними і глумлими способами. Отже виходило розпоряджене за розпорядженням, аж пресловутий указ з 1876 р. станув на вершці всеї нівеляційної роботи. Та нині паносійська державна штука кінчить ся. Острійші зарядження вже неможливі! А преці царський указ не всипів ні українського народу ні, его мови усунути з лица землі. Національне відроджене сего народу мимо всяких перепон ступає наперед, его література здобула собі признание цивілізованого світа, того світа, котрому не імпонують російська цензура, ані російська поліційна мудрість, а котрого найвизначніший представитель — норвеський поет і мислитель Бернстерне Бернзон — у віденській „Ruthenische Revue“ назвав указ з 1876 р. найгидуїшим продуктом людського умового життя. Культуральну вартість російських зусиль около подавлення української літератури обговорили і осудили в згаданім видавничстві найвизначніший муж з усіх країв і партійних таборів. Ніхто не сумніває ся, що завдяки згаданім зусильям чим раз більше і більше виступають, та заострюють ся підводні скелі, що розрізують фиді всеросійського моря. Отже й тут подібно як у східній Азії судно традиційної політики розбиває ся і обриває державну штуку російських можновладців лише соромом та ганьбою. Російські мірдаїні політики нехай не ма-

ють ся, що бодай оден інтелігентний чоловік в Європі вірить в їх цивілізаційну місію.

Російською світовою політикою і російською системою правління одушевляють ся нині лише панове панслависти і пруска поліція...

З того, що до тепер сказано, легко догадувати ся, що українське питання відграє в російській політиці не від вчора важну роль, і що російські нововладці потверджують естноване сего питання від часу до часу документно всякими драконськими розпорядженнями, — далше пізнати, що початку і основи „панславистичної“ політики Росії треба глядати на Україні. Однак російське Українці (ідея, котру всі Москалі, свідомі річі, давно признали нездійсненною) стала не лише „традицією“ російської політики, але взагалі вигідною основою панславистичної музики будучности, а що на Україні національне життя проявляє ся в останнім часі все інтензивніше, то панславистична мелодія стає все більше меланхолійна і готова перемінити ся в котячу музику.

## НОВИНКИ.

Чернівці, 17. серпня 1905.

### Руска гімназія в Станиславові.

В респі дочекали ся галицькі Русини на своїй землі по довгій і затятій борбі з ворожим елементом дістати одну святу науку і розвитку національного почуття молодіжи в Станиславові. Та гімназія має бути отворена з днем 1. вересня яко самостійний заклад, а не яко паралельна польської.

**Француз про Українку.** В Парижі вийшла книжка п. з.: „Всі жінчини“ (Toutes les femmes), написана якимсь Amedie-m Vignola. Описуючи Славянок, Амедей Вільоля посвятиє один розділ українським жінчинам, ставлячи їх далеко вище від Московок. Межи Московкою, а Українкою, чи Русянкою (Ruthene) є вічний контраст півночі і полудня. Підсоне України тепліше, сам край далеко привітливийший. Ум Українки живіший, більше мрійний і сентиментальний. Висока, струнка, по найбільшій часті brunetka, з чорними очима, широким лицем, але з тонкими чертами лица. Українка є сильна, бодай назверх весела і безжурна. Єї сестра Московка дорікає Українку за її безпечність. Українка понад все любить спокій. Вміє опікати родинні втіхи, а так само вражіння, які відносять з краси природи. Будучи з волі судби більше свобідною, як Московка, вона виходить замуж лише за того, кого собі вибрала. Українські народні пісні велчають не мужчину, але красу жінчину, любов, а також недолу старого, поганого чоловіка, котрого обманює жінка, а він про се не знає. Нема нічого поетичнішого і зворушливішого від українських пісень. Молоді дівчата сьпівають їх хором на вечерицях, куди приходять веселити ся на свободі. Цвіті, перев'язані биндами, або широкі диядеми укрешають їх голови. Кілька радів коралів оточують їх гарні шії. Біла вишита сорочка і довга сива або кратчаста юбка обривають їх граціозні форми. Збірня дівчат на вечерицях творить чарівну картину, котрій поважні і повільні напії надають сумовитий відтінок. Українки можуть гордити ся своїми формами, але чим блисше до козацьких сторін, там жінчини стають гарніші і привабливіші. Запороські козацьки то справдішні моделі. Що-до доньких козацьки, то вони походять від Москалів і тому їх черти лица, а навіть сама вдача лишила ся така, як у Москалів. — При тій нагоді автор звертає увагу також на Білоросів і замічає, що їх жінчини бідні, їх пісні виказують переважно їх бідоланість, про котру говорять також їх понурі лица, але деспотизм родини не так тяжко давить їх плечі, як у Московок.

**Мордоване дітий в Одесі.** „N. fr. Presse“ подає опис виконання вироку на двох дітях в Одесі. Коли здавлено уличні заворушення, почало ся пановане поліції, що найліпшим способом повернення порядку уважала масове мордоване. Позаяк військо відмовило участі в тій варварській роботі, відкомандовано козаків, а ті зробили все, що приказала

власть. Я бачив на власні очі — пише кореспондент згаданого часопису — як вели двох порядно одітих хлопців: 15- і 13-літнього на місце страчення. Підчас уличних заворушень упало з балкона одного дому кілька вистрелів до війська. Вояки вдерли ся до того дому і найшли там двох хлопців та їх родичів. На питане, хто стріляв, зголосили ся хлопці як винуватники. Сейчас їх увязнено і засуджено на смерть. Хлопці побідли як мерпі і козаки мусіли їх піддержувати, бо не могли удержати ся на ногах. Публика демонструвала против того варварства, але на дармо. І став ся нечуваний факт, що в європейській державі виконано в XX. столітті вирок смерти на двох дитинних політичних проступниках.

**Сензаційне самовбивство лікаря.** „Одесекія Новости“ доносять о самовбивстві лікаря визванім смертю неудою оперованої чотирілітньої дитини: „Недавно д-ра С. И. Полянкова просила з сльозми в очах бідна, але інтелігентного лица жінка подати поміч одинокому єї синові Павлові Бендерчукові. Оглянувши хлопця, радий лікар сейчас відвести его до шпиталю, але матині хотіла, почім лікар рішив ся оперувати хлопця. При операції пізнав, що хлопець погіб в наслідок его похибки. Над головою дитини плавав ревно лікар, коли-ж побачив, що смерть наступила, написав кілька стрічок на папері і підложив під чорнильницю. Коли жінка вийшла зі склянкою по воду для него, позбавив себе життя вистрелом з револьвера. До нещасної жінки і батька дитини написав ось що: Простіть молодому лікарюви ошибку, що позбавила вас одинокій дитини. Я відкоптував свою вану. Нехай моя смерть потішить вас в вашім горю. Др. С. И. Полянков.

### Оповіді, іменовані і т. п.:

В неділю дня 20. серпня с. р. о 2 годині по полудні відбудуть ся в Мадлятинях головні загальні збори читальні „Рускої Бесіди“ із звичайним дневним порядком. — *Леонтій Павлюк*, голова.

**Оповідка.** Отсим просимо всі люти висилати на адресу руского бюро праці в Найберуні, адресувати на приватну адресу п. Стадника урядника того ж бюро. Адреса має звучати: Vermittlungsstelle für ruthenische Arbeiter zu Händen Teodors Stadnyk in Neuberun. Preussisch Schlesien. — *Руске бюро праці*. Всі часописи просимо о повторене сего оголошення.

**Кльостернайбурґска стипендія** для кандидатів садівництва і управи винограду. Міністерство рілництва розписало на шкільний рік 1905/6 конкурсу на три стипендії по 500 кор. для тих кандидатів, що хотіли би учити ся управи винограду і садівництва у висшій школі в Кльостернайбурґі під Віднем. Подана треба вносити найдалше до 30. вересня 1905 в дирекції згаданой школи. Кандидати на I. рік мусять мати скінчену IV. класу шкіль середніх, скінчений 16. рік життя, предложити заяву родичів в справі удержання, зложити вступний іспит, коли не переходять безпосередно з якої школи, предложити свідоцтво моральности і уміти на стілько по німецьки, щоб могли від самого початку зі зрозумінем учити ся. Вступні іспити відбувають ся від дня 14. до 16. вересня с. р.

**На загальних зборах „Товариства для шкелання української пісні, музики і штуки драматичної в Чернівцях“** відбувшись ся дня 12. серпня с. р. вибрано виділ, який уконтитуував ся в сльідуючий спосіб: Модест Левицький, голова; Михайло Коралевич, заст. голови; Александер Садагурский, писар; Казимир Петрацук, касиєр; Філемон Калитовский, господар; Омелян Попович і Др. Стефан Смал-Стоцький виділовими; заступники виділових: Ярмолевич Володимир, Бензан Александер. Далше вибрано комітет контрольний з 3 осіб, а то: Іван Костецкий, Др. Михайло Литвинович, Омелян Могильницький. — Ціль товариства удержуване музичної школи. Тому виділ вніс сейчас просьбу до правительства о концесію. Виділови удало ся позискати для артистичного проводу особу з державним іспитом музичним, що є необхідним усієм, то-ж концесія буде уділена і з днем 1. вересня с. р. пічне ся наука після предложеного плану організаційного. З браку фондів

не могли основателі постарати ся о власний статут організаційний, то-ж взято готовий від львівського музичного інституту, який є дословним перекладом устави віденської консерваторії. Ся обставина, що львівський інститут так гарно розвиває ся, а віденська консерваторія має світову славу, дає запоруку, що устав є добрий і як наша школа дізнасть відповідної піддержки у нашої суспільности, то розвине ся так гарно, як ті дві вище названі інституції. — Членами сего товариства можуть бути безусловно лише люди музикальні. Вписове вносить 1 корону, а річна вкладка 6 корон. Немузикальні члени можуть належати до Товариства яко члени спомогаючи за ту саму оплату. Належане до товариства дає певні права до оусту при оплаті шкільній, то ж родичі, заміряючи свої діти дати на науку до нашої школи, повинні громадно вступати в члени товариства. Подавати ся буде поки що науку теорії музики, науку гри на фортеп'яні, науку сьпіву сольового і науку гри на скрипках. Вписи починають ся від 1. до 10. вересня; від 10. до 15. вересня будуть відбувати ся вступні іспити, щоб не приймати нездібних до музики учеників, а дня 16. вересня починає ся наука, що тривати буде до дня 8. липня. — Оплата за кожний з поданих предметів буде вносити менше більше 75 корон річно з гори. Иньший спосіб сплачування оплати можуть родичі чи опікуни умовити при вписі. Члени виділу товариства знають з досвіду, що музикальні Русини чи то члени „Бук. Бояна“, чи другі дуже пиняво виучують ся відповідних утворів з тої причини, що мають дуже мало, або ніяких відомостей з обсягу теорії музики. Щоб сему запобігти буде обов'язаний кожний ученик школи, який небув предмет він би собі обрав, ще учащати на науку теорії музики, за котру не буде побирати ся особної оплати. Ся новість безпечно причинить ся до піднесення „нїва“ музичного у нас, бо заведена є вже від давна у всіх західних краях і приносить дуже гарні успіхи. Школа наша повинна з'єдинити всіх Русинів на Буковині. Почата тамтого року як приватне підприємство кількома особами, виказала на двох публичних написах гарні успіхи, тож сего року з'організована на правних підставах і посідаючи відповідні сили учительські, як також і визначних і знаючих музику людей як: др. С. Стоцького, інсп. О. Поповича, надрадника Ф. Калитовського, секр. Мих. Коралевича, Алекс. Садагурського до зараду, повинна виказати успіхи не два рази, але десять раз красшій як тамтого року. Безпосередна управа школи буде лежати в руках Директорії, в якій склад входять три відпоручники Виділу, а то: голова, писар і цілим виділом вибраний член з его лона. Ті члени вже назначені, то є: Модест Левицький, голова; Александер Садагурский, писар; Омелян Попович від цілого виділу. До директорії належать далше: Артистичний директор і секретар школи, що веде канцелярію і адміністрацію тоїж, та по одному учителюви з кожного відділу школи, котрих постановляє статут п'ять, а введених буде з новим роком шкільним лише чотирох і то деякі відділи по два в одній руці так, що збір учительський буде мав 3 або 4 голоси в директорії. Учителів і директора приймає і контрагує цілий виділ. Ся справа ще не укінчена. — Зазивом до громадного впису до нашої школи, поміщеної поки що в „Народнім Домі“ кінчимо наше повідомлене і надіємо ся як найбільшого успіху. — *Модест Левицький*, голова; *Александер Садагурский*, писар.

### Посмертні вісти.

#### Товариство руских ремісників

„Зоря“ в Чернівцях подає сумну вістку, що его член-основатель і першій голова Михайло Юхевич, властитель реальности і срібного хреста заслуги з короною, переживши літ 65, упокоїв ся дня 15. серпня с. р. В. е. п. — *Виділ*. — 11. с. м. помер Андрій Шухевич уч. VIII. кл. гімн. в Молодятині, син тамошнього пароха. Щирість і охота до праці відзначували его від маленкості. Народне життя займало его вельми і як би смерть не перервала пасма его життя, був би приніс велику користь нашої суспільности, бо пильність се була одною з гарних черт его характеру. В. е. п.



## Оголошення Кас райфайзенських.

Перші загальні збори каси по-  
жизкової і шадничої для громади Чун-  
ків відбудуться дня 28. серпня 1905  
в 2-й год. по полудни в домі Івана Кри-  
вожижівського з таким денним по-  
рядком: 1) Вибір ради надзорої 2) Уста-  
новлене стоїти процентової для вкладок  
шадничих і позичок 3) Установлене ви-  
соги паїв, вкладок шадничих і позичок  
4) Ріжні справи. *Георгій Кривожижів*,  
начальник.

Друкарня  
„Рускої Ради“  
виконує всі  
лякі роботи  
скоро і дешево.

## AUSTRO-AMERICANA.

Австрійське сполучене акційне кора-  
бельно-перевозове тов. в Триєсті.



Правдивий пасажирський оборот до  
Америци через Триєст-Нью-Йорк.



Генеральна АГЕНЦИЯ для ГАЛИЧИНИ і БУКОВИНИ:

## Гольдлюст і Спілка

Чернівці, ул. Палати краєвої 6.

Для провінцій приймає ся агентів.

58 (9—10) н.

## Друкарня тов. „Рускої Ради“

поручає отсі книжки:

## Видання тов. „Руска Бесіда“:

	К. с.
*** „Явдох“ словінська казка . . .	—24
Ів. Сянюк. „Образки з природи“ . . .	—20
О. П. „Хлопці садівники“ . . .	—40
Омелья Попович „Розмови“ . . .	—40
Корниль Н. Устиянович „Три цікаві загадки“ . . .	—40
В. Умійський-Ф. Королевський „Як повстала земля і який буде її кінець“ . . .	—30
Проф. О. Єремівчук „Іван Сучавський“ . . .	—40
Ів. Бажанський. „Пропасть“ . . .	—20
Гаршин. „Малари“ . . .	—20
*** Толстой „Два старці“ . . .	—14

## Видання тов. „Руска Школа“:

Барановський Мечислав. „Педагогіка“ . . .	2.—
Ом. Попович. „Методика“ I. часть . . .	1.—
Гавришук „Методика“ II часть . . .	.60
Омелья Попович „Як біди збогатили“ . . .	—1.20
„10 казок для діточок“ . . .	—20
„Збірка законів“ . . .	—1.—
Ів. Сянюк. „Образки з життя“ . . .	—20

Ом. Попович „Пів сотні повісток“ . . .	—40
„Пів сотні повісток“ . . .	—50
Шпийнарівський Сергій. „Руска Читанка“ для II. класи гімназії . . .	2.80

Др. Стеф. Смоль-Стоцький. „Громада“ . . .	—20
„Поради як закласти касу“ . . .	—40
„Буковинська Русь“ . . .	2.40
Ю. О. Федькович. „Пісні жовнярські“ . . .	—20
Франко Іван. „Русько-українська література“ . . .	—20
Пігуляк Єротеї. „Верховинські згадки“ . . .	2.—
О. Шпитко. „Листи з некла“ . . .	—30
Яр. Юлев. Семинарські спомини . . .	—50

Евг. Жуковский: „Учебник рільництва“ . . .	К. с. 4.—
Іван Франко: „Що таке поступ?“ . . .	1.20
Франчук: „Оверма“ . . .	—20
Г. Воробкевич „Поезія“ опр. . .	1.—
„Поезія“ брошур. . .	—60
Марченко: „Власна хата“ . . .	—20
Яричевський: „Серце мовить“ . . .	—60
Сильв. Яричевський: „На вілях життя“ . . .	—40
Сергій Шпийнарівський „Ausgewählte Schweizerkos-Gedichte“ . . .	—50
Ярослав Веселовський: „Стефан Баторий а Русини“ . . .	—10

При замовленні книжок упрощає ся прислати  
на порто.

## Заряд друкарні

## „Рускої Ради“

звергає увагу інтересованих, що  
всї друкарські вислає **лиш**  
за попереднім надісланням на-  
лежності або за посліплатою.

## Я, Анна Чіляк

58 (40—52)

завдячую власному ви-  
паховоду помади, через  
котрої уживане зріст  
мого волосся дійшов до  
185 см. довготи. Се є  
одиноким средством проти  
випадання волосся, скін-  
няє і прищипає його зріст  
віддає великі прислуги  
панам, котрим йде о  
красні вуся і бороду,  
запобігає передчасному  
лисенню і сивині, вза-  
галі чудотворна ся по-  
мада вертає волоссям  
так на голові як на бо-  
роді натуральну поли-  
скуючу бавру. Ділає  
она однаково так у мо-  
лодих як і стариків. Я  
уживала її 14 місяців.

Ціна одного слоїка  
1 зр., 2, 3 і 5.  
Щоденна розсилка  
в цілий світ  
за попереднім надісла-  
нням грошей, або за по-  
сліплатою. Найліпше  
замовляти просто з фа-  
брики:

**Анна Чіляк**

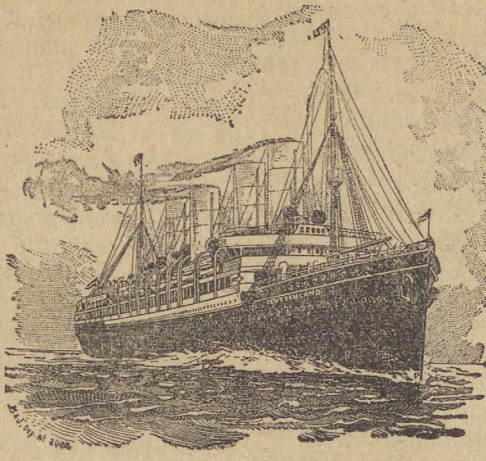
Відень

I., Graben 14.

Головний склад в Чернівцях: Шмід і Фонтін.

## Hamburg—Amerika Linie

Проста пере-  
права без пере-  
сідання.



Знанням із своєї ско-  
рости поштовим і пос-  
пінним кораблем т. зв.  
Doppelschiffen Schnelldampf.

З Гамбургу до  
Нью-Йорку, Канади, Бразилії, країв Ля-Плята, Полудне-  
вої Африки і Східної Азії.

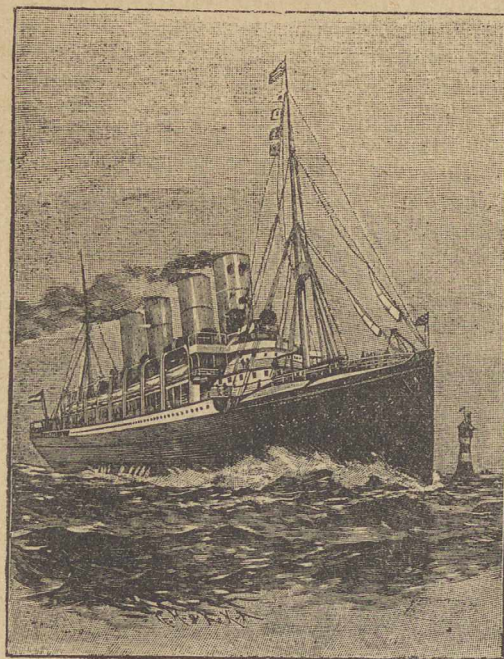
Парівці „Гамбург—Америка“ ліній відзначають ся тим, що суть заосмотрені  
в знаменитий харч, чисті каюти, і пасажери їдуть ними скоро і безпечно.

Видача карт до всіх стадій Сполучених держав і до Канади

Величезні устаткування уділяє схотно  
**ГЕНЕРАЛЬНА АГЕНЦИЯ для БУКОВИНИ.**

57 (5—5)

Чернівці, ул. Паньська 16

До  
Америци  
і Канади

перевозить найдешевше і вигідно

## Лінія Кунарда

заступництво для Галичини

**Йосиф Айле**

у Львові, ул. Браєрівська 6.  
63 (3—20)

Передплатуйте  
і  
розповсю-  
джуйте

## „Буковину“

Річна передпл.  
враз із „Рускою  
Радою“ 20 Кор.

## Склад товарів Б. Бальтінестра молодшого

Чернівці, улица Головна-Енценберга ч. 3.

Поручає яко случайну продаж, найбільший вибір літніх артикулів по знижених цінах.

**Парасолі** від сонця, чисті шовкові з наймоднішими ручками. Чорні Eu tout cas (гара-  
нція через один рік) у всіх модних красках. Цигарниці і прочі подібні артикули після по-  
слідної моди. Парасольки дитинячі, парасолі від дощу, для панів, пань і дітви, ріжного рода

**Капелюхи.** Самостійна продаж капе-  
І. Г. Іта у Відні, і Осипа Піхлера і Синів  
білий вибір капелюхів іабіа, найліп-  
шодену пайшу і т. п. в різних фасонах.

люхів з п. к. надвірних фабрик капелюхів  
в Грацу. Landstätter & Söhne у Відні. Най-  
лих і найдешевших фабрикатів з оїльцу,  
Цигандри і кляки після найновішої моди.

**Артикули до подорожи.** Найбільший вибір валізок, куверів, пуделок, ташок, клунків  
і ремінців до паковання, касет, цигарових мішочків, нецезарків, шедів, мішків на біле дам-  
ських мошонках на дорожності і т. д.

Видає товариство „Руска Рада“ в Чернівцях.

З друкарні товариства „Рускої Ради“ в Чернівцях під зарядом Івана Захарка.

За редакцію відповідає: Іван Захарко.